

No. 49197. Multilateral

INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER AGREEMENT, 2006. GENEVA, 27 JANUARY 2006 [United Nations, Treaty Series, vol. 2797, I-49197.]

RATIFICATION (WITH DECLARATION)

Colombia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 March 2013

Date of effect: 15 March 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 March 2013

Nº 49197. Multilatéral

ACCORD INTERNATIONAL DE 2006 SUR LES BOIS TROPICAUX. GENÈVE, 27 JANVIER 2006 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2797, I-49197.]

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION)

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mars 2013

Date de prise d'effet : 15 mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 15 mars 2013

Declaration:

Déclaration :

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

El Estado colombiano, en consonancia con las disposiciones de la Constitución Política y de sus obligaciones bajo el derecho internacional de los derechos humanos, manifiesta que cuando en desarrollo del presente convenio, se adopten medidas legislativas, administrativas, acciones, planes, programas, proyectos u otras tareas emprendidas en el Marco de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales que puedan afectar directamente a una o más comunidades indígenas o afrocolombianas, se deberá cumplir plenamente con el derecho a la consulta previa.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Colombian Government, in line with the provisions of the Political Constitution and its obligations under international human rights law, declares that, the right to prior consultation shall be fully respected when, in the course of implementation of the Agreement, any decisions concerning legislative or administrative measures, actions, plans, programmes, projects or other tasks pursued in the framework of the International Tropical Timber Organization that could directly affect one or more indigenous or Afro-Colombian communities are adopted.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément aux dispositions de sa Constitution politique et à ses obligations au regard du droit international des droits de l'homme, l'État colombien déclare que le droit à la consultation préalable doit être intégralement respecté dès lors que sont adoptés, dans le cadre de l'Organisation internationale des bois tropicaux et en application du présent accord, des mesures législatives ou administratives, activités, plans, programmes, projets ou autres mesures pouvant avoir des répercussions directes sur les populations autochtones ou afro-colombiennes.